

Field (n.)

區域

Learning a diverse range of subjects is conducive to students at a young age in the sense that it not only lets students have a better understanding of what each subject looks like but also allows them to experiment with more **fields** so as to figure out their strengths and weaknesses.

這個詞很基本，但由於香港學生認為此詞有其他意思，例如「場地」，所以比較少用。跟 **areas**、**aspects** 意思類近。再提一次，在寫作中如果已經用過其中一個生字，在其後再想表達「方面」的意思時，則應該用另外的字眼。

Gateway (n.)

網關（可把兩種不同網絡系統連結在一起的裝置）

I believe that to truly provide the **gateway** to success for students, a well-rounded education system should top our priority list.

老實說我不太懂網關是甚麼意思。我更喜歡「門檻」、「踏腳石」這些翻譯。因為後者這個翻譯，我認為 **stepping stone** 是一個近義詞，只是為了應試，不得不多學生字。